# Deutsch

**A - Allgemeine Hinweise**

| H I N W E I S E |
|---|
| Wenn nicht gesondert aufgeführt, reduziert sich bei Fahrzeugen, die ab Werk mit einem Sportfahrwerk ausgestattet sind, die im Katalog angegebene Tieferlegung um das Maß der werkseitigen Tieferlegung.<br>Wenn nicht gesondert aufgeführt, sind Fahrzeuge, die ab Werk mit einem höhergelegten Fahrwerk ausgestattet sind (z.B. Offroad-Charakter, Crossover oder Schlechtwegepakte), von der Verwendung unserer Produkte ausgeschlossen. |
| Für die Artikel- / Fahrzeugzuordnung sind die Angaben im Teilegutachten oder der ABE maßgeblich. Hierzu ist u.a. die EG-Betriebserlaubnisnummer (Punkt "K" im Fahrzeugschein oder auf dem Typenschild des Fahrzeugs zu finden!) mit den Angaben im Gutachten zu vergleichen. Zugrunde gelegt werden muss dabei immer das jeweilig aktuellste Gutachen. |
| Bitte prüfen Sie vor der Montage mittels Teilegutachten / ABE, ob die gelieferten Artikel (siehe Teilekennzeichnung) für Ihr Fahrzeug (siehe Verwendungsbereich) zugelassen sind. Die aktuellen Teilegutachten / ABE´sen finden Sie unter www.eibach.com. |
| Bei Abweichungen dürfen die Teile nicht eingebaut werden – bitte wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer. |
| Wir empfehlen den Einbau unserer Produkte nur in einer qualifizierten Werkstatt durchführen zu lassen, die über entsprechendes geschultes Personal sowie die benötigten Spezialwerkzeuge verfügt. - Weicht der Einbau vom Werkstatthandbuch ab, ist eine Eibach-Eibachanleitung online abrufbar. |
| Die Einbaulage können Sie an der Bedruckung „ablesen“ – lassen Sie die Feder so einbauen, dass Sie die Bedruckung lesen können. - Die Nummer darf nicht "auf dem Kopf stehen". |
| Nach erfolgter Montage der Feder/Fahrwerkskomponenten ist zwingend eine Überprüfung der Radeinstellwerte notwendig. |
| Sollten die Serienstoßdämpfer nicht mehr voll funktionsfähig sein und spürbar in ihrer Wirkung nachgelassen haben, empfehlen wir bei Einbau der Tieferlegungsfedern unbedingt den Austausch gegen neue Serienstoßdämpfer oder Sportstoßdämpfer. Das kann bereits ab 40.000 km Dämpferlaufleistung erforderlich sein. |
| Bei Sportline Federn empfehlen wir den Einbau von Sportstoßdämpfern wie z.B. Bilstein B8. |
| Es sind alle Räder/Reifenkombinationen verwendbar, die von den Rädertypprüfstellen freigegeben sind. Die Auflagen im Rädergutachten bzw. Räder-ABE sind einzuhalten, mit Ausnahme der Forderung nach Serienfahrwerk. |
| Je nach Motorisierung, Getriebe, Ausstattung und Toleranzen des Fahrzeuges kann die Tieferlegung um einige mm von den angegebenen Werten abweichen.<br>Das Maß der Tieferlegung reduziert sich immer um das Maß einer werkseitigen Tieferlegung. |
| Die Verwendbarkeit unserer Produkte bezieht sich auf serienbelassene Fahrzeuge. Bei Umbauten und Sonderzubehör (Betrifft auch Serienzubehör!) wie z.B. dem Einbau einer Sonderbremsanlage (z.B. Keramik-Bremslanlage), Räder-Zenralverschluss, Sportfahrwerk, LPG-Anlage etc. können unsere Produkte u.U. nicht verwendet werden.<br>Die angegebenen Maße beziehen sich auf serienbelassene Neufahrzeuge. Messpunkte: Senkrechter Abstand von Mitte der Radnabe bis zur Kotflügelunterkante. Grundsätzlich sind die angegebenen Maße Sollwerte, welche je nach Fahrzeug variieren können. |
| Wenn das Serien-Fahrwerk über eine elektronische Dämpferregelung verfügt, entfällt deren Funktionalität bei Verwendung von B12- oder Pro-Street-S-Fahrwerken. - Die im Bordcomputer angezeigte Fehlermeldung kann durch eine Vertragswerkstatt abgestellt werden. Wenn für Ihr Fahrzeug verfügbar, empfehlen wir die Verwendung von Pro-Tronic zur Unterdrückung der Fehlermeldung. |

**18** Außer Fahrzeuge mit Niveauregulierung.
**20** Außer Fahrzeuge mit Allrad-/4WD- Antrieb.
**21** Außer Fahrzeuge mit elektronisch geregelter Dämpferkraftverstellung.
**34** Nur für Fahrzeuge mit einem Federbeindurchmesser an der Vorderachse von 55 mm
**78** Aufgrund der Verwendung der Gasdruck-Technologie der B6 / B8 Dämpfer kann das Maß der Tieferlegung/Höherlegung fahrzeugspezifisch geringfügig abweichen. Bei Fahrzeugen mit elektronischen Dämpfungssystemen entfällt beim Verbau von B12 Fahrwerken die Funktionalität der Dämpfereinstellung. - Wenn verfügbar, empfehlen wir zur Vermeidung von Fehlermeldungen die Verwendung von Pro-Tronic.

**161** Bei Ersatzteilbedarf nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Händler / Bezugsquelle auf. - Halten Sie dazu Ihre Fahrzeugpapiere, Teilenummern und Kaufbelege bereit.
**170** Für Fahrzeuge mit Mehrlenker-Hinterachse (Einzelradaufhängung)
**323** Bei Fahrzeugen mit schweren Ausstattungsvarianten (z. B. Reserverrad, Anhängerkupplung, Glasdach usw.) können optional die VW-Federunterlagen 5Q0 512 149 G (9mm) oder 8J0 512 149 (Stärke 13 mm) verwendet werden - detaillierte Informationen sind im Teilegutachten einzusehen. Diese können optional gegen die serienmäßige Federunterlage 5Q0 512 149 F (6mm) ausgetauscht werden. Bezug nur über VW-Händler bzw. Originalteilehandel.

**342** PR-Code UB1

# ENGLISH

**A - Common Notes**

| N O T E S |
|---|
| If not separately named, for vehicles with OE-lowered suspension, the dimension of lowering is reduced by the dimension of lowering carried out by manufacturer.<br>If not separately named, vehicles with OE-lifted suspension (e.g. Offroad-Package, Crossover) are excluded from use of our products. |
| The specifications indicated in the Components Certificate are for the classification of the item / vehicle. Please check the type Components Certificate number of your car and compare with the Components Certificate. (Letter "K" in your vehicle registration certificate or to find at the type plate of your car!) |
| Please verify before fitting by means of the Components Certificate whether the delivered items (please see marking) are approved for your vehicle (please see area of use).You can find the current Components Certificate on www.eibach.de |
| In case of non-conformance the items must not be fitted – please refer to your dealer. |
| Mounting - we recommend to have our spring system installed by a qualified workshop only, that has skilled personnel and the required special tools available. - If the installation deviates from the workshop manual, Eibach-Eibach instructions are available online. |
| Mounting position - you can "read" the mounting position of the springs from the imprint - have them installed just the way you read the imprint. |
| Wheel adjustment - after completion of the spring/suspension installation, checking the wheel adjustment is required. |
| Shock absorbers - if the standard shock absorbers are not fully operative anymore and their efficiency has worn off considerably, we strongly recommend to replace those by new standard shock absorbers or by sports shock absorbers, if using lowering springs.<br>This already can be necessary from 40.000 kilometers OE-damper-milage. |
| The installation of Sport-Shock Absobers is recommended with Sportline springs. As example Bilstein B8 |
| Here all wheel/tyre-combinations are possible, which are released by the wheel type testing institution. The instructions in the wheel Components Certificate have to be adhered to, except for: OE suspension is required. |
| Depending on engine, gearbox/transmission, equipment and vehicle tolerances lowering may differ from the values given.<br>The dimension of lowering is reduced by the dimension of lowering carried out by manufacturer. |
| The applicability of our products deals with standard cars. In any case of reconstruction (even with OE-accessory-parts), as the installation of an accessory-brake-system (e.g. ceramic-brakes), sport-suspension, LPG-(liquefied petroleum gas)-system for example, the usage of our products may be excluded.<br>The stated measurements are referring to new standard cars. Measuring points: vertical distance from the middle of the wheel hub to the bottom edge of the mud wing. Generally the stated measurements are nominal values, which can vary depending on every car. |
| If your vehicle has serial electronic damper control this will not be available anymore while using the B12- or Pro-Street-S-suspension kit. You will see a trouble code. This can be re-programed by an official garage/dealership. If available for your vehicle, we recommend to use Pro-Tronic to avoid the trouble code. |

**18** Without levelling control.
**20** Except vehicels with 4WD.
**21** Except electronic suspension systems.
**34** Only for vehicles with front damper diameter of 55 mm
**78** Due to the usage of gas pressure technology of the B6 / B8 dampers the dimension of lowering / lifting may vary slightly vehicle-specifically. Functionality of electronic dampers is not applicable . - If available, we recommend to use Pro-Tronic.

**161** If replacement required: Please contact your dealer. - Please have your car documents, part numbers and sales receipt ready to give detailed information.
**170** For cars with independent suspension at the rear axle.
**323** The original Volkswagen rubber plate 5Q0 512 149 G (9mm) or 8J0 512 149 (13 mm) can be used optionally for vehicles with heavy equipment variants (e.g. rear wheel, trailer coupling, glas roof, etc.) - detailed information can be found in the parts certificate. This is an optinally exchange for the standard VW rubber plate 5Q0 512 149 F (6mm). Only available from Volkswagen dealers or original parts dealers.

**342** PR-Code UB1

# Universal

**A - Common Notes**

| N O T E S |
|---|
| If not separately named, for vehicles with OE-lowered suspension, the dimension of lowering is reduced by the dimension of lowering carried out by manufacturer.<br>If not separately named, vehicles with OE-lifted suspension (e.g. Offroad-Package, Crossover) are excluded from use of our products. |
| The specifications indicated in the Components Certificate are for the classification of the item / vehicle. Please check the type Components Certificate number of your car and compare with the Components Certificate. (Letter "K" in your vehicle registration certificate or to find at the type plate of your car!) |
| Please verify before fitting by means of the Components Certificate whether the delivered items (please see marking) are approved for your vehicle (please see area of use).You can find the current Components Certificate on www.eibach.de |
| In case of non-conformance the items must not be fitted – please refer to your dealer. |
| Mounting - we recommend to have our spring system installed by a qualified workshop only, that has skilled personnel and the required special tools available. - If the installation deviates from the workshop manual, Eibach-Eibach instructions are available online. |
| Mounting position - you can "read" the mounting position of the springs from the imprint - have them installed just the way you read the imprint. |
| Wheel adjustment - after completion of the spring/suspension installation, checking the wheel adjustment is required. |
| Shock absorbers - if the standard shock absorbers are not fully operative anymore and their efficiency has worn off considerably, we strongly recommend to replace those by new standard shock absorbers or by sports shock absorbers, if using lowering springs.<br>This already can be necessary from 40.000 kilometers OE-damper-milage. |
| The installation of Sport-Shock Absobers is recommended with Sportline springs. As example Bilstein B8 |
| Here all wheel/tyre-combinations are possible, which are released by the wheel type testing institution. The instructions in the wheel Components Certificate have to be adhered to, except for: OE suspension is required. |
| Depending on engine, gearbox/transmission, equipment and vehicle tolerances lowering may differ from the values given.<br>The dimension of lowering is reduced by the dimension of lowering carried out by manufacturer. |
| The applicability of our products deals with standard cars. In any case of reconstruction (even with OE-accessory-parts), as the installation of an accessory-brake-system (e.g. ceramic-brakes), sport-suspension, LPG-(liquefied petroleum gas)-system for example, the usage of our products may be excluded.<br>The stated measurements are referring to new standard cars. Measuring points: vertical distance from the middle of the wheel hub to the bottom edge of the mud wing. Generally the stated measurements are nominal values, which can vary depending on every car. |
| If your vehicle has serial electronic damper control this will not be available anymore while using the B12- or Pro-Street-S-suspension kit. You will see a trouble code. This can be re-programed by an official garage/dealership. If available for your vehicle, we recommend to use Pro-Tronic to avoid the trouble code. |

**18** Without levelling control.
**20** Except vehicels with 4WD.
**21** Except electronic suspension systems.
**34** Only for vehicles with front damper diameter of 55 mm
**78** Due to the usage of gas pressure technology of the B6 / B8 dampers the dimension of lowering / lifting may vary slightly vehicle-specifically. Functionality of electronic dampers is not applicable . - If available, we recommend to use Pro-Tronic.

**161** If replacement required: Please contact your dealer. - Please have your car documents, part numbers and sales receipt ready to give detailed information.
**170** For cars with independent suspension at the rear axle.
**323** The original Volkswagen rubber plate 5Q0 512 149 G (9mm) or 8J0 512 149 (13 mm) can be used optionally for vehicles with heavy equipment variants (e.g. rear wheel, trailer coupling, glas roof, etc.) - detailed information can be found in the parts certificate. This is an optinally exchange for the standard VW rubber plate 5Q0 512 149 F (6mm). Only available from Volkswagen dealers or original parts dealers.

**342** PR-Code UB1

# FRANÇAIS

**A - Notes communes**

| REMARQUE |
|---|
| "Sauf indication contraire, les véhicules équipés d'une suspension sport départ usine seront réduits du montant de l'abaissement spécifié dans le catalogue. Sauf indication contraire, les véhicules équipés en usine d'un rapport supérieur (tels que les véhicules tout-terrain, les croisements ou les faibles déplacements) sont exclus de l'utilisation de nos produits. " |
| Pour la classification article / véhicule, les détails dans le rapport de pièces ou dans le ABE sont décisifs. C'est u.a. Le numéro de réception CE par type (pour trouver le point "K" dans l'immatriculation du véhicule ou sur la plaque signalétique du véhicule!), Comparez-le aux informations figurant dans le rapport. Le plus récent doit toujours être utilisé |
| Avant l'assemblage, veuillez vérifier à l'aide du certificat de pièces / ABE si les articles livrés (voir marquage des pièces) sont approuvés pour votre véhicule (voir domaine d'application). Vous trouverez les rapports de pièces actuels / ABE'sen sur www.eibach.com. |
| En cas de divergence, les pièces ne peuvent pas être installées - dans ce cas, veuillez contacter le vendeur. |
| Nous recommandons d'installer nos produits uniquement dans un atelier qualifié, doté du personnel qualifié et des outils spéciaux nécessaires. - Si l'installation s'écarte du manuel d'atelier, les instructions Eibach-Eibach sont disponibles en ligne. |
| Vous pouvez "lire" la position de montage sur l'impression - installez le ressort pour pouvoir lire l'impression. - Le numéro ne doit pas être "à l'envers". |
| Après le montage des composants ressort / suspension, il est impératif de vérifier le réglage des roues. |
| Si les amortisseurs de la série ne sont plus entièrement fonctionnels et sensiblement moins efficaces, nous vous recommandons vivement de les remplacer par de nouveaux amortisseurs standard ou des amortisseurs sportifs lors de l'installation des ressorts d'abaissement. Cela peut être nécessaire à partir de 40 000 km de kilométrage. |
| Chez Sportline Springs, nous recommandons l'installation d'amortisseurs sportifs tels que Bilstein B8. |
| Toutes les combinaisons roue / pneu approuvées par les contrôleurs de type de roue peuvent être utilisées. Les exigences du rapport de roue ou de la roue ABE doivent être respectées, à l'exception de l'exigence relative à la suspension standard. |
| Selon le moteur, la transmission, l'équipement et les tolérances du véhicule, l'abaissement peut différer de quelques mm des valeurs spécifiées. Le degré d'abaissement est toujours réduit du montant de l'abaissement en usine. |
| La convivialité de nos produits concerne les véhicules de format standard. Pour les conversions et les accessoires spéciaux (s'applique également aux accessoires standard!) l'installation d'un système de freinage spécial (par exemple, un système de freinage en céramique), de roues Zenralverschluss, de suspensions sportives, de système de propulsion, etc., nos produits U. U. non utilisé. Les dimensions indiquées se rapportent aux véhicules neufs standard. Points de mesure: distance verticale du centre du moyeu de roue au bord inférieur de l'aile. Fondamentalement, les dimensions spécifiées sont des valeurs nominales, qui peuvent varier en fonction du véhicule. |
| Si la suspension standard dispose de la commande électronique de registre, sa fonctionnalité est supprimée lors de l'utilisation de châssis B12 ou Pro Street S. - Le message d'erreur affiché sur l'ordinateur de bord peut être désactivé par un atelier agréé. Si disponible pour votre véhicule, nous vous recommandons d'utiliser Pro-Tronic pour supprimer le message d'erreur. |

**18** Sauf véhicules avec contrôle de niveau.

**20** Sauf les véhicules à traction intégrale / 4x4.

**21** Sauf pour les véhicules avec réglage de force d'amortissement à commande électronique.

**34** Uniquement pour les véhicules avec un diamètre de jambe de force sur l'essieu avant de 55 mm

**78** En raison de l'utilisation de la technologie de pression de gaz des amortisseurs B6 / B8, la quantité d'abaissement / relèvement peut être légèrement différente pour chaque véhicule. Dans les véhicules équipés de systèmes d'amortissement électroniques, éliminant la fonctionnalité du réglage de l'amortisseur lors de l'installation de suspensions B12. - Si possible, nous vous recommandons d'utiliser Pro-Tronic pour éviter les messages d'erreur.

**161** Si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez contacter votre revendeur / fournisseur. - Préparez les papiers de votre véhicule, les numéros de pièces et les reçus d'achat.

**170** Pour véhicules avec suspension arrière multibras (suspension indépendante)

**323** La plaque en caoutchouc Volkswagen 5Q0 512 149 G (9 mm) ou 8J0 512 149 (13 mm) peut être utilisée en option pour les véhicules avec des variantes d'équipement lourd (par exemple, roue arrière, attelage de remorque, toit en verre, etc.) - des informations détaillées peuvent être trouvées dans le certificat de pièces. . Il s'agit d'un échange optionnel contre la plaque en caoutchouc VW standard 5Q0 512 149 F (6 mm). Uniquement disponible auprès des concessionnaires VW ou des revendeurs de pièces d'origine.

**342** PR-Code UB1

# ITALIANO

**A - Note comuni**

| SUGGERIMENTO |
|---|
| Se non diversamente specificato, i veicoli equipaggiati con una sospensione sportiva ex fabbrica saranno ridotti dell'importo della riduzione di fabbrica specificata nel catalogo. A meno che non sia specificato in modo specifico, i veicoli che sono dotati di una marcia superiore (come fuoristrada, crossover o viaggi scadenti) sono esclusi dall'uso dei nostri prodotti. " |
| Per la classificazione articolo / veicolo, i dettagli nel report delle parti o l'ABE sono determinanti. Questo è u.a. Il numero di omologazione CE (per trovare il punto "K" nella registrazione del veicolo o sulla targhetta del veicolo!) Confrontare con le informazioni contenute nel rapporto. Il più recente deve sempre essere usato |
| Si prega di verificare prima dell'assemblaggio tramite il certificato di parti / ABE se gli articoli consegnati (vedere la parte di marcatura) sono approvati per il proprio veicolo (vedi area di applicazione). È possibile trovare i report delle parti correnti / ABE'sen su www.eibach.com. |
| In caso di deviazioni, le parti non possono essere installate - in questo caso, si prega di contattare il venditore. |
| Raccomandiamo di installare i nostri prodotti solo in un'officina qualificata, che abbia il personale qualificato e gli strumenti speciali necessari. - Se l'installazione si discosta dal manuale dell'officina, le istruzioni Eibach-Eibach sono disponibili online. |
| È possibile "leggere" la posizione di montaggio sulla stampa, avere la molla installata in modo da poter leggere la stampa. - Il numero non deve essere "capovolto". |
| Dopo il montaggio dei componenti molla / sospensione è assolutamente necessario controllare le impostazioni della ruota |
| Se gli ammortizzatori della serie non sono più completamente funzionanti e sensibilmente meno efficaci, si consiglia vivamente di sostituirli con nuovi ammortizzatori standard o ammortizzatori sportivi quando si installano le molle di abbassamento. Questo può essere necessario dai 40.000 km di chilometraggio degli ammortizzatori. |
| A Sportline Springs raccomandiamo l'installazione di ammortizzatori sportivi come Bilstein B8. |
| È possibile utilizzare tutte le combinazioni di ruote / pneumatici approvate dai tester del tipo a ruote. Devono essere rispettati i requisiti del rapporto sulle ruote o della ruota ABE, ad eccezione del requisito della sospensione standard. |
| A seconda del motore, della trasmissione, dell'attrezzatura e delle tolleranze del veicolo, l'abbassamento può differire di alcuni mm dai valori specificati. Il grado di abbassamento è sempre ridotto dalla quantità di un abbassamento di fabbrica. |
| L'usabilità dei nostri prodotti si riferisce ai veicoli standard. Per conversioni e accessori speciali (vale anche per gli accessori standard!) Tale. l'installazione di un sistema di frenatura speciale (ad esempio, impianto frenante in ceramica), ruote Zenralverschluss, sospensioni sportive, sistema GPL, ecc., i nostri prodotti u.U. non usato<br>Le dimensioni indicate si riferiscono ai nuovi veicoli standard. Punti di misura: distanza verticale dal centro del mozzo della ruota al bordo inferiore del parafango. Fondamentalmente, le dimensioni specificate sono valori nominali, che possono variare a seconda del veicolo. |
| Se la sospensione standard ha il controllo elettronico della serranda, la sua funzionalità viene eliminata quando si utilizzano gli chassis B12 o Pro Street S. - Il messaggio di errore visualizzato nel computer di bordo può essere disattivato da un'officina autorizzata. Se disponibile per il proprio veicolo, si consiglia di utilizzare Pro-Tronic per sopprimere il messaggio di errore. |

**18** Tranne i veicoli con controllo di livello.

**20** Tranne i veicoli con trazione integrale / trazione integrale.

**21** Tranne i veicoli con regolazione della forza dello smorzatore controllata elettronicamente.

**34** Solo per veicoli con un diametro del montante sull'assale anteriore di 55 mm

**78** A causa dell'uso della tecnologia della pressione del gas degli ammortizzatori B6 / B8, la quantità di abbassamento / sollevamento può essere leggermente diversa per ciascun veicolo. Nei veicoli con sistemi di smorzamento elettronico che eliminano la funzionalità della regolazione dell'ammortizzatore durante l'installazione delle sospensioni B12. - Se disponibile, raccomandiamo l'uso di Pro-Tronic per evitare messaggi di errore.

**161** Se sono necessarie parti di ricambio, contattare il rivenditore / fornitore. - Avere i documenti del veicolo, i numeri di parte e le ricevute di acquisto pronti.

**170** Per veicoli con sospensioni posteriori multi-link (sospensioni indipendenti)

**323** La piastra in gomma Volkswagen 5Q0 512 149 G (9 mm) o 8J0 512 149 (13 mm) può essere utilizzata opzionalmente per veicoli con varianti di equipaggiamento pesante (ad es. ruota posteriore, gancio di traino, tetto in vetro, ecc.) - informazioni dettagliate possono essere trovate nel certificato delle parti. . Questo è uno scambio opzionale per la piastra in gomma VW standard 5Q0 512 149 F (6 mm). Disponibile solo presso i rivenditori VW o i rivenditori di ricambi originali.

**342** codice PR UB1

# ESPAÑOLA

**A - Notas comunes**

| Indicio |
|---|
| A menos que se especifique por separado, los vehículos equipados con una suspensión deportiva de fábrica se reducirán en la cantidad de la reducción de fábrica especificada en el catálogo. A menos que se especifique lo contrario, los vehículos que vienen equipados de fábrica con una marcha más alta (como fuera de la carretera, cruce o mal viaje) están excluidos del uso de nuestros productos. |
| Para la clasificación de artículo / vehículo, los detalles en el informe de partes o el ABE son decisivos. Esto es u.a. El número de aprobación de tipo CE (para encontrar el punto "K" en el registro del vehículo o en la placa de identificación del vehículo!) Compare con la información en el informe. El más reciente siempre debe ser usado. |
| Verifique antes del ensamblaje mediante el certificado de piezas / ABE si los artículos entregados (ver la marca de la pieza) están aprobados para su vehículo (consulte el área de aplicación). Puede encontrar los informes de piezas actuales / ABE'sen en www.eibach.com. |
| En caso de desviaciones, es posible que no se instalen las piezas; en este caso, comuníquese con el vendedor. |
| Recomendamos instalar nuestros productos solo en un taller calificado, que cuente con el personal capacitado y las herramientas especiales necesarias. - Si la instalación se desvía del manual de taller, las instrucciones de Eibach-Eibach están disponibles en línea. |
| Puede "leer" la posición de montaje en la impresión; haga que instalen el resorte para que pueda leer la impresión. - El número no debe estar "al revés". |
| Después del ensamblaje de los componentes de resorte / suspensión, es absolutamente necesario verificar los ajustes de la rueda. |
| Si los amortiguadores de la serie ya no son completamente funcionales y notablemente menos efectivos, recomendamos encarecidamente reemplazarlos con nuevos amortiguadores estándar o amortiguadores deportivos al instalar los resortes de bajada. Esto puede ser necesario a partir de 40,000 km. |
| En Sportline Springs recomendamos la instalación de amortiguadores deportivos tales como Bilstein B8. |
| Se pueden usar todas las combinaciones de ruedas / llantas aprobadas por los probadores de tipo de rueda. Se deben cumplir los requisitos del informe de la rueda o el ABE de la rueda, con la excepción del requisito para la suspensión estándar. |
| Dependiendo del motor, la transmisión, el equipo y las tolerancias del vehículo, la reducción puede diferir en unos pocos mm de los valores especificados. El grado de reducción siempre se reduce en la cantidad de una reducción de fábrica. |
| La usabilidad de nuestros productos se refiere a vehículos de ajuste estándar. Para conversiones y accesorios especiales (también se aplica a los accesorios estándar). la instalación de un sistema especial de frenos (por ejemplo, sistema de frenos cerámicos), ruedas Zenralverschluss, suspensión deportiva, sistema de GLP, etc., nuestros productos u.U. no utilizado<br>Las dimensiones indicadas se refieren a vehículos nuevos estándar. Puntos de medición: distancia vertical desde el centro del cubo de la rueda hasta el borde inferior del guardabarros. Básicamente, las dimensiones especificadas son valores nominales, que pueden variar según el vehículo. |
| Si la suspensión estándar tiene control de amortiguador electrónico, su funcionalidad se elimina cuando se usa el chasis B12 o Pro Street S. - Un taller autorizado puede desactivar el mensaje de error que se muestra en la computadora a bordo. Si está disponible para su vehículo, le recomendamos que utilice Pro-Tronic para suprimir el mensaje de error. |

**18** Excepto vehículos con control de nivel.
**20** Excepto vehículos con tracción total / tracción 4WD.
**21** Excepto vehículos con regulación de fuerza de amortiguador controlada electrónicamente.
**34** Solo para vehículos con un diámetro de puntal en el eje delantero de 55 mm.
**78** Debido al uso de la tecnología de presión de gas de los amortiguadores B6 / B8, la cantidad de descenso / elevación puede ser ligeramente diferente para cada vehículo. En vehículos con sistemas de amortiguación electrónica, se elimina la funcionalidad de la configuración del amortiguador al instalar suspensiones B12. - Si está disponible, recomendamos el uso de Pro-Tronic para evitar mensajes de error.

**161** Si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor / proveedor. - Tenga listos los papeles de su vehículo, los números de pieza y los recibos de compra.
**170** Para vehículos con suspensión trasera multibrazo (suspensión independiente)
**323** La placa de goma Volkswagen 5Q0 512149 G (9 mm) o 8J0 512149 (13 mm) se puede utilizar opcionalmente para vehículos con variantes de equipamiento pesado (por ejemplo, rueda trasera, acoplamiento de remolque, techo de cristal, etc.) - se puede encontrar información detallada en el certificado de piezas. Este es un cambio opcional para la placa de goma VW estándar 5Q0 512 149 F (6 mm). Solo disponible en concesionarios VW o concesionarios de piezas originales.

**342** código de PR UB1

# NEDERLANDS

**A - Algemene opmerkingen**

| W E N K |
|---|
| Tenzij afzonderlijk vermeld, worden voertuigen met een sportonderstel af fabriek verminderd met het in de catalogus vermelde bedrag van de fabrieksvermindering. Tenzij anders vermeld, zijn voertuigen die in de fabriek zijn uitgerust met een hogere versnelling (zoals off-road, crossover of slecht rijden) uitgesloten van het gebruik van onze producten. " |
| Voor de artikel- / voertuigclassificatie zijn de details in het artikelrapport of de ABE bepalend. Dit is u.a. Het EG-typegoedkeuringsnummer (om punt "K" te vinden in de kentekenregistratie of op het typeplaatje van het voertuig!) Vergelijk dit met de informatie in het rapport. De meest recente moet altijd worden gebruikt |
| Controleer voor montage op onderdelencertificaat / ABE of de geleverde artikelen (zie onderdeelmarkering) zijn goedgekeurd voor uw voertuig (zie toepassingsgebied). U vindt de huidige artikelrapporten / ABE'sen op www.eibach.com. |
| In het geval van afwijkingen, zijn de onderdelen mogelijk niet geïnstalleerd - neem in dit geval contact op met de verkoper. |
| We raden aan om onze producten alleen in een gekwalificeerde werkplaats te installeren, die beschikt over het juiste opgeleide personeel en de vereiste speciale gereedschappen. - Indien de installatie afwijkt van het werkplaatshandboek, zijn de Eibach-Eibach instructies online beschikbaar. |
| U kunt de montagepositie op de afdruk "aflezen" - laat de veer plaatsen zodat u de afdruk kunt lezen. - Het cijfer mag niet "ondersteboven" zijn. |
| Na de montage van de veer- / ophangcomponenten is het absoluut noodzakelijk om de wielinstellingen te controleren. |
| Als de serie schokdempers niet langer volledig functioneel en merkbaar minder effectief zijn, raden wij u ten zeerste aan deze te vervangen door nieuwe standaard schokdempers of sportdempers bij het installeren van de neerlaatveren. Dit kan nodig zijn van 40.000 km demperkilometers. |
| Bij Sportline Springs adviseren wij de installatie van sportdempers zoals Bilstein B8. |
| Alle wielen / bandencombinaties die door de wieltypetesters zijn goedgekeurd, kunnen worden gebruikt. De vereisten in het wielrapport of wiel ABE moeten in acht worden genomen, met uitzondering van de eis voor standaardophanging. |
| Afhankelijk van de motor, transmissie, uitrusting en toleranties van het voertuig, kan het dalen enkele millimeters afwijken van de opgegeven waarden. De mate van verlagen wordt altijd verminderd door de hoeveelheid fabrieksvermindering. |
| De bruikbaarheid van onze producten verwijst naar standaard-fit voertuigen. Voor conversies en speciale accessoires (geldt ook voor standaardaccessoires!) Zo. de installatie van een speciaal remsysteem (bijvoorbeeld keramisch remsysteem), wielen Zenralverschluss, sportophanging, LPG-systeem, enz., onze producten u.U. niet gebruikt. De opgegeven afmetingen hebben betrekking op standaard nieuwe voertuigen. Meetpunten: verticale afstand van het midden van de wielnaaf tot de onderkant van het spatbord. In principe zijn de opgegeven afmetingen nominale waarden, die kunnen variëren afhankelijk van het voertuig. |
| Als de standaardophanging een elektronische demperregeling heeft, is de functionaliteit ervan geëlimineerd bij gebruik van B12- of Pro Street S-chassis. - De foutmelding op de boordcomputer kan worden uitgeschakeld door een geautoriseerde werkplaats. Indien beschikbaar voor uw voertuig, raden wij aan Pro-Tronic te gebruiken om de foutmelding te onderdrukken. |

**18** Behalve voertuigen met niveauregeling.

**20** Behalve voertuigen met aandrijving op alle wielen / 4WD.

**21** Met uitzondering van voertuigen met elektronisch gestuurde regelkrachtinstelling.

**34** Alleen voor voertuigen met een stutdiameter op de vooras van 55 mm

**78** Door het gebruik van de gasdruktechnologie van de B6 / B8-dempers, kan de hoeveelheid laten zakken / heffen voor elk voertuig enigszins verschillen. In voertuigen met elektronische dempingssystemen die de functionaliteit van de demperinstelling elimineren bij het installeren van B12-ophangingen. - Indien beschikbaar raden we het gebruik van Pro-Tronic aan om foutmeldingen te voorkomen.

**161** Neem contact op met uw dealer / leverancier als u reserveonderdelen nodig heeft. - Zorg dat uw voertuigpapieren, onderdeelnummers en aankoopbonnen klaar staan.

**170** Voor voertuigen met meervoudige achterwielophanging (onafhankelijke wielophanging)

**323** Voor voertuigen met zware uitrustingsvarianten (bijv. reservewiel, trekhaak, glazen dak, enz.), kunnen optioneel de VW-veerkussens 5Q0 512 149 G (9 mm) of 8J0 512 149 (dikte 13 mm) worden gebruikt - gedetailleerde informatie kan worden gevonden in het onderdelencertificaat. Deze kunnen optioneel worden vervangen door de standaard veerring 5Q0 512 149 F (6 mm). Alleen verkrijgbaar bij VW-dealers of dealers van originele onderdelen.

**342** PR-code UB1

# РОССИЯ

**А - Общие заметки**

| |
|---|
| н а м е к |
| Если не указано отдельно, транспортные средства, оснащенные спортивной подвеской с завода-изготовителя, будут уменьшены на величину заводского снижения, указанного в каталоге. Если специально не указано, транспортные средства, которые оснащены на заводе более высокой передачей (например, для бездорожья, кроссовера или плохого движения), исключены из использования наших продуктов. |
| Для классификации товара / транспортного средства детали в отчете о деталях или ABE являются решающими. Это США Номер официального утверждения типа ЕС (найти точку «K» в регистрации транспортного средства или на паспортной табличке транспортного средства!) Сравните с информацией в отчете. Всегда следует использовать самый последний |
| Пожалуйста, проверьте перед сборкой с помощью сертификата на детали / ABE, одобрены ли поставленные изделия (см. Маркировку детали) для вашего автомобиля (см. Область применения). Вы можете найти текущие отчеты о запчастях / ABE'sen на www.eibach.com. |
| В случае отклонений, детали могут быть не установлены - в этом случае, пожалуйста, свяжитесь с продавцом |
| Мы рекомендуем устанавливать наши продукты только в квалифицированной мастерской, которая имеет соответствующий обученный персонал и необходимые специальные инструменты. - Если установка отличается от руководства для мастерской, инструкции Eibach-Eibach доступны в Интернете. |
| Вы можете «прочитать» положение монтажа на отпечатке - установите пружину, чтобы вы могли прочитать отпечаток. - Номер не должен быть «вверх ногами». |
| После сборки компонентов пружины / подвески абсолютно необходимо проверить настройки колеса. |
| Если серийные амортизаторы больше не являются полностью функциональными и заметно менее эффективными, мы настоятельно рекомендуем заменить их новыми стандартными амортизаторами или спортивными амортизаторами при установке понижающих пружин. Это может понадобиться от 40000 км пробега демпфера. |
| В Sportline Springs мы рекомендуем установить спортивные амортизаторы, такие как Бильштейн Б8. |
| Могут использоваться все комбинации колес / шин, одобренные тестерами колесных типов. Должны соблюдаться требования в отчете о колесе или колесе ABE, за исключением требования к стандартной подвеске. |
| В зависимости от двигателя, трансмиссии, оборудования и допусков автомобиля опускание может отличаться на несколько мм от указанных значений. Степень опускания всегда уменьшается на величину заводского опускания. |
| Удобство использования наших продуктов относится к стандартным автомобилям. Для переоборудования и специальных аксессуаров (также относится к стандартным аксессуарам!) Таких. установка специальной тормозной системы (например, керамической тормозной системы), колес Zenralverschluss, спортивной подвески, системы LPG и т. д., наша продукция u.U. не используется<br>Указанные размеры относятся к новым стандартным транспортным средствам. Точки измерения: Вертикальное расстояние от центра ступицы колеса до нижнего края крыла. В основном, указанные размеры являются номинальными значениями, которые могут варьироваться в зависимости от автомобиля. |
| Если стандартная подвеска имеет электронное управление заслонкой, ее функциональность исключается при использовании шасси B12 или Pro Street S. - Сообщение об ошибке, отображаемое на бортовом компьютере, может быть отключено авторизованной мастерской. Если доступно для вашего автомобиля, мы рекомендуем использовать Pro-Tronic для подавления сообщения об ошибке. |

**18** За исключением автомобилей с контролем уровня.

**20** За исключением автомобилей с полным приводом / полным приводом.

**21** За исключением автомобилей с электронной регулировкой демпфера.

**34** Только для автомобилей с диаметром стойки на передней оси 55 мм.

**78** Благодаря использованию технологии давления газа в амортизаторах B6 / B8, величина опускания / подъема может немного отличаться для каждого транспортного средства. В автомобилях с электронными системами демпфирования исключаются функциональные возможности настройки демпфера при установке подвесок B12. - Если возможно, мы рекомендуем использовать Pro-Tronic, чтобы избежать сообщений об ошибках.

**161** Если вам нужны запасные части, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером / поставщиком. - Подготовьте документы на автомобиль, номера деталей и квитанции о покупке.

**170** Для автомобилей с многорычажной задней подвеской (независимая подвеска)

**323** Резиновая пластина Volkswagen 5Q0 512 149 G (9 мм) или 8J0 512 149 (13 мм) может использоваться опционально для транспортных средств с вариантами тяжелого оборудования (например, заднее колесо, тягово-сцепное устройство, стеклянная крыша и т. Д.) - подробную информацию можно найти в сертификате на запчасть. Это опциональная замена стандартной резиновой пластины Volkswagen 5Q0 512 149 F (6 мм). Доступно только у дилеров VW или дилеров оригинальных запчастей.

**342** кодом PR UB1